

„Ich schreibe, um mir Wurzeln zu schaffen. Denn Wurzeln zieht man nicht hinter sich her, sie sind eher das Ziel, nach dem man sich streckt.“

(Mehdi Charef)

Am 10. und 11. Dezember findet an der Universität Konstanz der Workshop „Evenementalisierung von Kultur – Fatih Akıns Film „Auf der anderen Seite“ als transkulturelle Narration“ statt. Als ReferentInnen nehmen unter anderem die Film- und Literaturwissenschaftlerin sowie Übersetzerin deutsch-türkischer Literatur Deniz Göztürk (Berkeley) teil und der Literatur- und Kulturwissenschaftler Özkan Ezli (Universität Konstanz). Nach Göztürk und Ezli steht das deutsch-türkische Kino schon seit Mitte der 90er Jahre nicht mehr für eine Repräsentation leidvoller Migrantexistenzen „zwischen den Kulturen“, sondern für ein transnationales und transkulturelles, selbstbewusstes Kino. Die letzten Filmproduktionen deutsch-türkischer Regisseure müssen als eine Form der kulturellen Kompetenz gelesen werden, die die Kunstproduktion in Deutschland zu Beginn des 21. Jahrhunderts durch Internationalisierung (türkische, deutsch-türkische und deutsche Geschichten stehen in Beziehung) und Globalisierung (Einflüsse unterschiedlicher Kinotraditionen: amerikanisch, französisch, türkisch und indisch) grundlegend verändert.

Ausgehend von Akıns Film „Auf der anderen Seite“ versucht der Workshop, diesen Wandel in seiner poetologischen, vor allem aber in seiner kulturtheoretischen Dimension aufzuzeigen.

Zum Abschluss des Workshops wird der Film am 11. Dezember nochmals im Konstanzer Scala Kino (Marktstätte) gezeigt, gefolgt von einer Podiumsdiskussion. Die Öffentlichkeit ist dazu herzlich eingeladen.

Der Workshop findet im Rahmen des Exzellenzclusters „Kulturelle Grundlagen von Integration“ statt.

Kontakt und Information: www.exc16.de

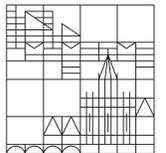
Foto/Bildrecht: Christian Gieraths / Gestaltung: Eddy Decembrino

10. - 11. Dezember 2008

Evenementalisierung von Kultur

Fatih Akıns Film „Auf der anderen Seite“
als transkulturelle Narration

Ein Workshop im Rahmen des Exzellenzclusters
„Kulturelle Grundlagen von Integration“



EVENEMENTALISIERUNG VON KULTUR

Fatih Akın Film „Auf der anderen Seite“ als transkulturelle Narration

PROGRAMM

MITTWOCH, 10. DEZEMBER 2008

UNIVERSITÄT KONSTANZ, TAGUNGSRAUM K 07

20.00 - 22.00 Uhr Filmvorführung
AUF DER ANDEREN SEITE
Regie: Fatih Akın

DONNERSTAG, 11. DEZEMBER 2008

UNIVERSITÄT KONSTANZ, RAUM Y 310

1. PANEL *NARRATION UND KULTUR*

09.15 - 09.30 Uhr Einleitung und Moderation
ÖZKAN EZLI (Universität Konstanz)

09.30 - 10.15 Uhr DENIZ GÖKTÜRK (University of California)
Interaktive Verortung: Lokaler Einsatz
und globale Zirkulation in der Medienwelt

10.15 - 11.00 Uhr BARBARA MENNEL (University of Florida)
Temporalität und Mobilität in Fatih Akın
„Auf der anderen Seite“

11.00 - 11.30 Uhr KAFFEEPAUSE

2. PANEL *MIGRATION UND KULTUR*

MODERATION: DOROTHEE KIMMICH (UNIVERSITÄT TÜBINGEN)

11.30 - 12.15 Uhr LEVENT TEZCAN (Tilburg University)
Der Tod diesseits von Kultur

12.15 - 13.00 Uhr ÖZKAN EZLI (Universität Konstanz)
„Auf der anderen Seite“
als Evenementalisierung von Kultur

13.00 - 14.30 Uhr MITTAGESSEN

ABENDPROGRAMM

SCALA KINO KONSTANZ, MARKTSTÄTTE 22

18.00 - 20.00 Uhr Filmvorführung
AUF DER ANDEREN SEITE
Regie: Fatih Akın

20.00 - 21.30 Uhr **PODIUMSDISKUSSION**
Moderation:
DOROTHEE KIMMICH (Universität Tübingen)

mit DENIZ GÖKTÜRK, BARBARA MENNEL,
LEVENT TEZCAN, ÖZKAN EZLI

Gastreferentinnen:
LESLIE A. ADELSON (Cornell University) und CANAN TOPÇU (Frankfurter Rundschau)